CONSEIL D'ETAT
LEGISLATION
01 -08- 2017
RAAD VAN STATE
WETGEVING

ROYAUME DE BELGIQUE	KONINKRIJK BELGIË
SERVICE PUBLIC FEDERAL INTERIEUR	**FEDERALE OVERHEIDSDIENST BINNENLANDSE ZAKEN**
Arrêté royal relatif à l'exécution de la loi du 25 décembre 2016 relative au traitement des données des passagers, reprenant diverses dispositions concernant l'Unité d'information des passagers et le délégué à la protection des données	**Koninklijk besluit ter uitvoering van de wet van 25 december 2016 betreffende de verwerking van passagiersgegevens, houdende diverse bepalingen betreffende de Passagiersinformatie-eenheid en de functionaris voor de gegevensbescherming**
Philippe, Roi des Belges,	Filip, Koning der Belgen,
A tous, présents et à venir, Salut.	Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.
Vu l'article 108 de la Constitution; Vu la loi du 25 décembre 2016 relative au traitement des données des passagers, les articles 14, §4, 44, §2, 7°, et 44, §4;	Gelet op artikel 108 van de Grondwet; Gelet op de wet van 25 december 2016 betreffende de verwerking van passagiersgegevens, de artikelen 14, §4, 44, §2, 7°, en 44, §4;
Vu l'avis de la Commission de la protection de la vie privée rendu le …; Vu l'avis de l'Inspecteur des Finances, donné le 22 juin 2017; Vu l'accord du Ministre de la Fonction publique, donné le 3 juillet 2017; Vu l'accord de la Ministre du Budget, donné le 5 juillet 2017;	Gelet op het advies van de Commissie voor de bescherming van de persoonlijke levenssfeer, gegeven op ...; Gelet op het advies van de inspecteur van Financiën, gegeven op 22 juni 2017; Gelet op de akkoordbevinding van de Minister van Ambtenarenzaken, gegeven op 3 juli 2017; Gelet op de akkoordbevinding van de Minister van Begroting, gegeven op 5 juli 2017;
Vu l'exception relative à l'accomplissement de l'analyse d'impact de la réglementation, visée à l'article 8, § 1er, 4°, de la loi du 15 décembre 2013 portant des dispositions diverses concernant la simplification administrative; Vu le protocole d'accord… du… du Comité des services publics fédéraux, communautaires et régionaux; Vu le protocole de négociation n° … du comité de négociation pour les services de police, conclu le …; Vu le protocole de négociation n°… du comité de négociation des services extérieurs de la Sûreté de l'Etat, conclu le…; Vu l'avis du comité de direction du Service Public Fédéral Intérieur, donné le… ;	Gelet op de vrijstelling betreffende de uitvoering van de regelgevingsimpactanalyse, bedoeld in artikel 8, § 1, 4°, van de wet van 15 december 2013 houdende diverse bepalingen inzake administratieve vereenvoudiging; Gelet op het protocolakkoord ... van ... van het Comité voor de federale, de gemeenschaps- en de gewestelijke overheidsdiensten; Gelet op het onderhandelingsprotocol nr. … van het onderhandelingscomité voor de politiediensten, gesloten op …; Gelet op het onderhandelingsprotocol nr.… van het Onderhandelingscomité van de buitendiensten van de Veiligheid van de Staat, gesloten op …; Gelet op het advies van het directiecomité van de Federale Overheidsdienst Binnenlandse

	Zaken, gegeven op ...;
Vu l'avis ... du Conseil d'Etat, donné le ..., en application de l'article 84, §1er, alinéa 1er, 2°, des lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973;	Gelet op het advies ... van de Raad van State, gegeven op ..., in toepassing van artikel 84, §1, eerste lid, 2°, van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973;
Sur la proposition du Vice-Premier Ministre et Ministre de la Sécurité et de l'Intérieur, du Ministre de la Justice, du Ministre des Finances, du Ministre de la Défense, chargé de la Fonction publique, du Secrétaire d'Etat à la Protection de la vie privée et de l'avis de Nos Ministres qui en ont délibéré en Conseil;	Op de voordracht van de Vice-Eerste Minister en Minister van Veiligheid en Binnenlandse Zaken, de Minister van Justitie, de Minister van Financiën, de Minister van Defensie, belast met Ambtenarenzaken, de Staatssecretaris voor de Bescherming van de persoonlijke levenssfeer, en op het advies van Onze in Raad vergaderde Ministers;
Nous avons arrêté et arrêtons :	Hebben wij besloten en besluiten wij:
CHAPITRE 1er. Définitions	**HOOFDSTUK 1. Definities**
Article 1er. Pour l'application du présent arrêté, il faut entendre par :	Artikel 1. Voor de toepassing van dit besluit dient te worden verstaan onder:
1° « la loi » : la loi du 25 décembre 2016 relative au traitement des données des passagers;	1° « de wet » : de wet van 25 december 2016 betreffende de verwerking van passagiersgegevens;
2° « la loi du 11 décembre 1998 » : la loi du 11 décembre 1998 relative à la classification et aux habilitations, attestations et avis de sécurité;	2° « de wet van 11 december 1998 » : de wet van 11 december 1998 betreffende de classificatie en de veiligheidsmachtigingen, veiligheidsattesten en veiligheidsadviezen;
3° « le Comité permanent R » : le Comité permanent de contrôle des services de renseignement, visé dans la loi du 18 juillet 1991 organique du contrôle des services de police et de renseignements et de l'Organe de coordination pour l'analyse de la menace;	3° « het Vast Comité I » : het Vast Comité van Toezicht op de inlichtingendiensten, zoals bedoeld in de wet van 18 juli 1991 tot regeling van het toezicht op de politie- en inlichtingendiensten en op het Coördinatieorgaan voor de dreigingsanalyse;
4° « multiples correspondances positives » : plusieurs correspondances positives, telles que visées à l'article 24, §2, 1° et 2° de la loi, sur un même PNR, et auprès de plusieurs services compétents;	4° « meervoudige positieve overeenstemmingen » : verscheidene positieve overeenstemmingen, zoals bedoeld in artikel 24, §2, 1° en 2° van de wet, op eenzelfde PNR, en bij verschillende bevoegde diensten;
5° « correspondance positive commune » : une correspondance positive, telle que visée à l'article 24, § 2, 1° et 2° de la loi, résultant d'une corrélation avec l'une des banques de données communes visées à l'article 44/2, §2 de la loi du 5 août 1992 sur la fonction de police, ou avec des critères d'évaluation, tels que visés à l'article 25 de la loi, communs à plusieurs services compétents.	5° « gemeenschappelijke positieve overeenstemming » : een positieve overeenstemming, zoals bedoeld in artikel 24, § 2, 1° en 2° van de wet, voortvloeiende uit een correlatie met één van de gemeenschappelijke gegevensbanken bedoeld in artikel 44/2, §2 van de wet van 5 augustus 1992 op het politieambt, of met bepaalde beoordelingscriteria, zoals bedoeld in artikel 25 van de wet,

	gemeenschappelijk aan verscheiden bevoegde diensten.
CHAPITRE 2. L'Unité d'information des passagers	**HOOFDSTUK 2. De Passagiersinformatie-eenheid**
SECTION 1re – Modalités de composition et d'organisation de l'UIP	**AFDELING 1 – Modaliteiten van samenstelling en van organisatie van de PIE**
Art. 2. L'UIP est installée à la Direction Générale du Centre de Crise du Service Public Fédéral Intérieur.	Art. 2. De PIE wordt gevestigd binnen de Algemene Directie Crisiscentrum van de Federale Overheidsdienst Binnenlandse Zaken.
Art. 3. Le fonctionnaire dirigeant de l'UIP a la responsabilité finale pour les tâches et les missions que la loi confie à l'UIP, et prend à cet effet les décisions nécessaires.	Art. 3. De leidend ambtenaar van de PIE heeft de eindverantwoordelijkheid voor de taken en de opdrachten die de wet aan de PIE toevertrouwt en neemt hiertoe de nodige beslissingen.
Art. 4. Le fonctionnaire dirigeant de l'UIP peut désigner une ou plusieurs personnes au sein du service d'appui, qui sont au moins titulaires d'une fonction de la classe A1, qui exercent toutes ou certaines de ses missions en son absence ou en cas d'empêchement.	Art. 4. De leidend ambtenaar van de PIE kan binnen de ondersteunende dienst één of meerdere personen, die ten minstens titularis zijn van een functie van klasse A1, aanwijzen die bij zijn afwezigheid of bij verhindering sommige van zijn opdrachten of al zijn opdrachten zullen uitoefenen.
La ou les personnes visées à l'alinéa 1er doivent être titulaires d'une habilitation de sécurité nationale et UE de niveau « TRES SECRET », telle que visée par la loi du 11 décembre 1998.	De persoon of de personen bedoeld in het eerste lid moeten houder zijn van een nationale en EU veiligheidsmachtiging van het niveau « ZEER GEHEIM », zoals bedoeld in de wet van 11 december 1998.
Art. 5. § 1er. La banque de données des passagers n'est accessible qu'au sein de l'UIP, et exclusivement par le délégué à la protection des données et par les membres de l'UIP, lorsqu'ils agissent dans le cadre de leurs missions.	Art. 5. § 1. De passagiersgegevensbank is slechts toegankelijk binnen de PIE, en uitsluitend door de functionaris voor de gegevensbescherming en de leden van de PIE, wanneer zij handelen in het kader van hun opdrachten.
§ 2. Si nécessaire au niveau opérationnel, le fonctionnaire dirigeant de l'UIP peut accorder l'accès à la banque de données des passagers à d'autres personnes que celles visées au paragraphe 1er. Le fonctionnaire dirigeant de l'UIP en informe sans délai le délégué à la protection des données, qui en informe à son tour la Commission de protection de la vie privée.	§ 2. Indien noodzakelijk op operationeel vlak kan de leidend ambtenaar van de PIE de toegang tot de passagiersgegevensbank verlenen aan andere personen dan die bedoeld in paragraaf 1. De leidend ambtenaar van de PIE brengt de functionaris voor de gegevensbescherming hiervan onmiddellijk op de hoogte en de functionaris voor de gegevensbescherming brengt op zijn beurt de Commissie voor de bescherming van de persoonlijke levenssfeer hiervan op de hoogte.

Les personnes visées à l'alinéa 1er doivent faire partie d'un des services compétents et être titulaires d'une habilitation de sécurité nationale et UE de niveau au moins « SECRET », telle que visée par la loi du 11 décembre 1998.	De personen bedoeld in het eerste lid moeten deel uitmaken van één van de bevoegde diensten en moeten houder zijn van een nationale en EU veiligheidsmachtiging van minstens het niveau « GEHEIM », zoals bedoeld door de wet van 11 december 1998.
Art. 6. Les services compétents détachent un nombre suffisant de membres auprès de l'UIP pour pouvoir respecter les obligations qui leur sont imposées en vertu des chapitres 7, 10 et 12 de la loi et de l'article 8 du présent arrêté.	Art. 6. De bevoegde diensten detacheren een voldoende aantal leden naar de PIE om de verplichtingen die hen zijn opgelegd krachtens hoofdstukken 7, 10 en 12 van de wet en artikel 8 van dit besluit te kunnen nakomen.
Art. 7. Les services compétents attribuent un code d'identification à leurs membres détachés et aux personnes visées à l'article 5, §2, alinéa 1er. Ils transmettent la liste reprenant ces codes d'identification au délégué à la protection des données, qui la tient à la disposition de la Commission de la protection de la vie privée, de l'Organe visé à l'article 36*ter* de la loi relative à la protection de la vie privée, et du Comité permanent R, chacun pour les services pour lesquels ils sont respectivement compétents.	Art. 7. De bevoegde diensten kennen een identificatiecode toe aan hun gedetacheerde leden en aan de personen zoals bedoeld in artikel 5, §2, eerste lid. Ze bezorgen de lijst met deze identificatiecodes aan de functionaris voor de gegevensbescherming die ze ter beschikking houdt van de Commissie voor de bescherming van de persoonlijke levenssfeer, van het Orgaan bedoeld in artikel 36*ter* van de wet tot bescherming van de persoonlijke levenssfeer, en van het Vast Comité I , ieder voor de diensten waarvoor ze respectievelijk bevoegd zijn.
Les services compétents communiquent toute modification à la liste visée à l'alinéa 1er au délégué à la protection des données. Cette liste est mise à jour au moins une fois par an par chaque service compétent.	De bevoegde diensten delen elke wijziging aan de lijst bedoeld in het eerste lid mee aan de functionaris voor de gegevensbescherming. Deze lijst wordt minstens één keer per jaar door elke bevoegde dienst bijgewerkt.
Art. 8. § 1er. En cas de multiples correspondances positives ou de correspondance positive commune, les membres détachés des services compétents à l'origine de la ou des correspondances positives s'assurent qu'il y ait une coordination entre les services compétents concernés de la suite utile visée à l'article 24, §5 de la loi, et assurent, pour cela, les contacts avec leur service compétent.	Art. 8. § 1. In geval van meervoudige positieve overeenstemmingen of van een gemeenschappelijke positieve overeenstemming, verzekeren de gedetacheerde leden van de bevoegde diensten, die aan de basis liggen van de positieve overeenstemming(en), zich ervan dat er tussen de betrokken bevoegde diensten een coördinatie plaatsvindt van het nuttig gevolg bedoeld in artikel 24, §5 van de wet, en zorgen zij hiertoe voor de contacten met hun bevoegde dienst.
Les membres détachés des services compétents concernés sont immédiatement et automatiquement mis au courant, en cas de multiples correspondances positives, de l'existence de correspondances positives auprès	De gedetacheerde leden van de betrokken bevoegde diensten worden onmiddellijk en automatisch op de hoogte gebracht, in geval van meervoudige positieve overeenstemmingen, van het bestaan van positieve overeenstemmingen

d'autres services compétents.	bij andere bevoegde diensten.
Lorsqu'une correspondance positive commune est validée par un membre détaché d'un des services compétents concernés, elle est considérée comme validée par les autres services compétents concernés.	Wanneer een gemeenschappelijke positieve overeenstemming wordt gevalideerd door een gedetacheerd lid van één van de betrokken bevoegde diensten, dan wordt deze geacht gevalideerd te zijn ook door de andere betrokken bevoegde diensten.
§ 2. Lorsqu'une correspondance positive commune résulte d'une corrélation avec la banque de données visée à l'article 2 de l'arrêté royal du 21 juillet 2016 relatif à la banque de données commune Foreign Terrorist Fighters et portant exécution de certaines dispositions de la section 1erbis "de la gestion des informations" du chapitre IV de la loi sur la fonction de police, l'Organe de coordination pour l'analyse de la menace visé à l'article 5 de la loi du 10 juillet 2006 relatif à l'analyse de la menace est averti par l'UIP de la correspondance positive validée.	§ 2. Wanneer een gemeenschappelijke positieve overeenstemming voortvloeit uit een correlatie met de gegevensbank bedoeld in artikel 2 van het koninklijk besluit van 21 juli 2016 betreffende de gemeenschappelijke gegevensbank Foreign Terrorist Fighters en tot uitvoering van sommige bepalingen van de afdeling 1bis "Het informatiebeheer" van hoofdstuk IV van de wet op het politieambt, wordt het Coördinatieorgaan voor de dreigingsanalyse bedoeld in artikel 5 van de wet van 10 juli 2006 betreffende de analyse van de dreiging door de PIE verwittigd van de gevalideerde positieve overeenstemming.
SECTION 2 – Le statut du fonctionnaire dirigeant de l'UIP et des membres du service d'appui	**AFDELING 2 – Het statuut van de leidend ambtenaar van de PIE en de leden van de ondersteunende dienst**
Art. 9. Les dispositions qui sont applicables aux agents de l'Etat sont applicables au fonctionnaire dirigeant de l'UIP et aux membres du service d'appui.	Art. 9. De bepalingen die van toepassing zijn op het rijkspersoneel zijn van toepassing op de leidend ambtenaar van de PIE en op de leden van de ondersteunende dienst.
Les dispositions qui sont applicables au personnel engagé par contrat de travail de la fonction publique administrative fédérale, au sens de l'article 1er de la loi du 22 juillet 1993 portant certaines mesures en matière de fonction publique, sont aussi applicables aux membres du service d'appui qui sont ou ont été engagés par contrat de travail.	De bepalingen die van toepassing zijn op het bij arbeidsovereenkomst aangeworven personeel van het federaal administratief openbaar ambt in de zin van artikel 1 van de wet van 22 juli 1993 houdende bepaalde maatregelen inzake ambtenarenzaken, zijn ook van toepassing op de leden van de ondersteunende dienst die bij arbeidsovereenkomst aangeworven zijn of worden.
Art. 10. En dérogation de l'arrêté royal du 7 août 1939 organisant l'évaluation et la carrière des agents de l'Etat, la fonction de fonctionnaire dirigeant de l'UIP est rangée dans la classe A3.	Art. 10. In afwijking van het koninklijk besluit van 7 augustus 1939 betreffende de evaluatie en de loopbaan van het rijkspersoneel, wordt de functie van de leidend ambtenaar van de PIE ingedeeld in de klasse A3.
Art. 11. Dès son entrée en fonction, le	Art. 11. De leidend ambtenaar van de PIE moet

fonctionnaire dirigeant de l'UIP doit être titulaire d'une habilitation de sécurité nationale et UE de niveau « TRES SECRET », telle que visée par la loi du 11 décembre 1998.	vanaf zijn indiensttreding houder zijn van een nationale en EU veiligheidsmachtiging van het niveau « ZEER GEHEIM », zoals bedoeld door de wet van 11 december 1998.
Dès leur entrée en fonction, les membres du service d'appui doivent être titulaires d'une habilitation de sécurité nationale et UE de niveau au moins « SECRET », telle que visée par la loi du 11 décembre 1998.	De leden van de ondersteunende dienst moeten vanaf hun indiensttreding houder zijn van een nationale en EU veiligheidsmachtiging van minstens het niveau « GEHEIM », zoals bedoeld door de wet van 11 december 1998.
SECTION 3 – Les membres détachés	**AFDELING 3 – De gedetacheerde leden**
Art. 12. Les services compétents lancent au sein de leur propre service, un appel aux candidats, sur la base d'un profil de fonction approuvé au préalable par le fonctionnaire dirigeant de l'UIP.	Art. 12. De bevoegde diensten lanceren binnen hun eigen dienst een oproep tot kandidaten, op basis van een vooraf door de leidend ambtenaar van de PIE goedgekeurd functieprofiel.
Après que les services compétents aient sélectionné les candidats les plus aptes sur base du profil de fonction susmentionné, les candidats sélectionnés sont soumis à un entretien devant une commission de trois personnes, présidée par le fonctionnaire dirigeant de l'UIP. Cette commission établit, à l'issue de l'entretien, un classement motivé des candidats, sur base duquel les membres détachés sont désignés.	Nadat de bevoegde diensten op basis van bovenvermeld functieprofiel de meest geschikte kandidaten hebben geselecteerd, worden de geselecteerde kandidaten onderworpen aan een gesprek voor een commissie van drie personen, voorgezeten door de leidend ambtenaar van de PIE. Deze commissie werkt, aan het einde van het gesprek, een gemotiveerde rangorde van de kandidaten uit, op basis waarvan de gedetacheerde leden worden aangeduid.
Art. 13. Au moment de sa désignation, le membre détaché doit remplir les conditions suivantes :	Art. 13. Op het moment van zijn aanwijzing moet het gedetacheerde lid aan de volgende voorwaarden voldoen:
1° être Belge ;	1° Belg zijn;
2° jouir des droits civils et politiques ;	2° de burgerlijke en politieke rechten genieten;
3° posséder, au regard des missions de l'UIP, une expérience utile d'au moins trois ans, et se montrer prêt à s'investir dans l'analyse de données des passagers et dans la coopération avec les services compétents ;	3° in het kader van de opdrachten van de PIE, minstens drie jaar nuttige ervaring hebben, en bereid zijn om zich toe te leggen op de analyse van passagiersgegevens en op de samenwerking met de bevoegde diensten;
4° avoir une connaissance approfondie du fonctionnement de son service d'origine.	4° grondige kennis hebben van de werking van zijn dienst van oorsprong.
Art. 14. Dès son détachement, le membre détaché doit être titulaire d'une habilitation de sécurité nationale et UE de niveau au moins « SECRET » telle que visée par la loi du 11	Art. 14. Het gedetacheerde lid moet vanaf zijn detachering houder zijn van een nationale en EU veiligheidsmachtiging van minstens het niveau « GEHEIM », zoals bedoeld door de wet

décembre 1998.	van 11 december 1998.
Art. 15. Le détachement est effectué pour une durée de trois ans. Il peut être prolongé, sur décision conjointe du fonctionnaire dirigeant de l'UIP et du service d'origine, pour une durée d'un an, au maximum trois fois.	Art. 15. De detachering wordt uitgevoerd voor een duur van drie jaar. Deze kan, door een gezamenlijke beslissing van de leidend ambtenaar van de PIE en de dienst van oorsprong, maximum drie keer verlengd worden voor een duur van één jaar.
Art. 16. La période de détachement est assimilée à une période d'activité de service.	Art. 16. De detacheringsperiode wordt gelijkgesteld met een periode van dienstactiviteit.
Art. 17. Durant la période de détachement, le service compétent continue à prendre en charge le coût salarial global du membre détaché, y compris la rémunération, les allocations, les indemnités, les primes et les avantages de toute nature, ainsi que les cotisations patronales de sécurité sociale.	Art. 17. Gedurende de detacheringsperiode blijft de bevoegde dienst de globale loonkost van het gedetacheerde lid ten laste nemen, met inbegrip van het loon, de toelagen, de vergoedingen, de premies en de voordelen van alle aard, alsook de werkgeversbijdragen voor sociale zekerheid.
Art. 18. Le fonctionnaire dirigeant de l'UIP envoie au service compétent concerné un rapport relatif à tout fait commis lors du détachement susceptible de donner lieu à l'ouverture d'une procédure disciplinaire.	Art. 18. De leidend ambtenaar van de PIE stuurt naar de betrokken bevoegde dienst een verslag met betrekking tot elk tijdens de detachering gepleegd feit dat aanleiding zou kunnen geven tot de opening van een tuchtprocedure.
Art. 19. Le fonctionnaire dirigeant de l'UIP transmet, pour chaque membre détaché, les données d'évaluation demandées par le service compétent concerné.	Art. 19. De leidend ambtenaar van de PIE geeft, voor elk gedetacheerd lid, de evaluatiegegevens gevraagd door de betrokken bevoegde dienst door.
Art. 20. § 1er. Le détachement prend en tous les cas fin:	Art. 20. § 1. De detachering eindigt in ieder geval:
1° au terme de la période de trois ans, sauf prolongation ;	1° aan het einde van de periode van drie jaar, behoudens verlenging;
2° sur décision motivée du fonctionnaire dirigeant de l'UIP;	2° op gemotiveerde beslissing van de leidend ambtenaar van de PIE;
3° lorsque l'intéressé n'est plus détenteur de l'habilitation de sécurité exigée à l'article 14 ;	3° wanneer de betrokkene niet langer houder is van de veiligheidsmachtiging vereist in artikel 14;
4° lorsqu'une des conditions visées à l'article 13 n'est plus remplie ;	4° wanneer niet meer voldaan is aan één van de voorwaarden bedoeld in artikel 13;
5° sur décision motivée du service d'origine,	5° op gemotiveerde beslissing van de dienst van

moyennant un préavis de trois mois ; ce délai peut être réduit de commun accord avec le fonctionnaire dirigeant de l'UIP.	oorsprong, mits een opzeg van drie maanden; deze termijn kan ingekort worden in overleg met de leidend ambtenaar van de PIE.
§ 2. Tout manquement aux articles 48 et 49 de la loi, aux missions confiées à l'UIP, aux exigences en matière d'habilitation de sécurité ou tout acte ou comportement, même en dehors de l'exercice de la fonction, qui constitue un manquement aux obligations professionnelles ou qui est de nature à mettre en péril la dignité de la fonction, est dûment établi par le fonctionnaire dirigeant de l'UIP, et permet de mettre fin au détachement par le service compétent concerné.	§ 2. Elke tekortkoming ten aanzien van de artikelen 48 en 49 van de wet, van de aan de PIE toevertrouwde opdrachten, van de vereisten inzake veiligheidsmachtigingen, of elke daad die of elk gedrag dat, zelfs buiten de uitoefening van de functie, een tekortkoming vormt ten aanzien van de beroepsverplichtingen of de waardigheid van de functie in het gedrang brengt, wordt naar behoren vastgesteld door de leidend ambtenaar van de PIE, en staat toe om een einde te stellen aan de detachering door de betrokken bevoegde dienst.
Art. 21. A la fin du détachement, le membre détaché réintègre son service compétent d'origine.	Art. 21. Aan het einde van de detachering vervoegt het gedetacheerde lid zijn dienst van oorsprong.
CHAPITRE 3. Le délégué à la protection des données	**HOOFDSTUK 3. De functionaris voor de gegevensbescherming**
SECTION 1re – La fonction du délégué à la protection des données	**AFDELING 1 – De functie van de functionaris voor de gegevensbescherming**
Art. 22. Le délégué à la protection des données a une mission générale d'avis, de contrôle, de formation et de coopération.	Art. 22. De functionaris voor de gegevensbescherming heeft een algemene opdracht inzake advies, controle, opleiding en samenwerking.
Art. 23. § 1er. Le délégué à la protection des données doit faire preuve des qualités personnelles et professionnelles nécessaires à l'accomplissement des missions visées à l'article 44 de la loi et à l'article 27 du présent arrêté.	Art. 23. § 1. De functionaris voor de gegevensbescherming moet blijk geven van de noodzakelijke persoonlijke en professionele kwaliteiten voor de uitvoering van de opdrachten bedoeld in artikel 44 van de wet en in artikel 27 van dit besluit.
Il doit, en particulier, posséder des connaissances du droit et des pratiques en matière de protection des données, ainsi que dans le domaine de la sécurité des systèmes d'information.	Hij moet in het bijzonder kennis hebben van het recht en de praktijken inzake gegevensbescherming, alsook in het domein van de veiligheid van de informatiesystemen.
§ 2. Le délégué à la protection des données doit, dès sa désignation, être titulaire d'une habilitation de sécurité nationale et UE de niveau « TRES SECRET » telle que visée par la	§ 2. De functionaris voor de gegevensbescherming moet, vanaf zijn aanwijzing, houder zijn van een nationale en EU veiligheidsmachtiging « ZEER GEHEIM », zoals bedoeld door de wet van 11 december

loi du 11 décembre 1998.	1998.
Art. 24. Le fonctionnaire dirigeant de l'UIP veille à ce qu'il n'y ait pas de conflit d'intérêts lors de la désignation du délégué à la protection des données visée à l'article 44, § 1er de la loi.	Art. 24. De leidend ambtenaar van de PIE waakt erover dat er zich geen belangenconflict voordoet bij de aanduiding van de functionaris voor de gegevensbescherming bedoeld in artikel 44, §1 van de wet.
Dans le cadre de l'exécution de ses missions, le délégué à la protection des données indique au fonctionnaire dirigeant de l'UIP qu'un conflit d'intérêts est susceptible de survenir.	In het kader van de uitvoering van de wet, signaleert de functionaris voor de gegevensbescherming aan de leidend ambtenaar van de PIE dat er zich een belangenconflict kan voordoen.
Art. 25. § 1er. Le délégué à la protection des données est protégé contre toutes influences et/ou pressions inappropriées de toute personne et de quelque manière que ce soit, directement ou indirectement, en particulier contre toutes pressions visant à obtenir des informations concernant ou pouvant concerner l'exercice de sa fonction.	Art. 25. § 1. De functionaris voor de gegevensbescherming wordt beschermd tegen alle ongepaste invloeden en/of elke ongepaste druk van elke persoon en op welke manier ook, rechtstreeks of onrechtstreeks, in het bijzonder tegen elke druk om informatie te verkrijgen die betrekking heeft of kan hebben op de uitoefening van zijn functie.
L'exercice de ses missions ne peut constituer un obstacle à la carrière du délégué à la protection des données.	De uitoefening van zijn opdrachten mag geen obstakel vormen voor de loopbaan van de functionaris voor de gegevensbescherming.
§ 2. L'employeur ne peut ni rompre le contrat du délégué à la protection des données, ni mettre fin à son occupation statutaire, ni l'écarter de sa fonction pour des motifs liés à l'exercice de sa fonction, à moins qu'il n'y ait des raisons desquelles il ressort qu'il n'est plus compétent pour exercer ses missions correctement.	§ 2. De werkgever kan de overeenkomst met de functionaris voor de gegevensbescherming niet beëindigen, noch een einde stellen aan zijn statutaire tewerkstelling noch hem uit zijn functie verwijderen voor motieven die te maken hebben met de uitoefening van zijn functie, tenzij er redenen zijn waaruit blijkt dat hij niet meer bekwaam is om zijn opdrachten naar behoren uit te oefenen.
§ 3. Le délégué à la protection des données ne reçoit pas d'instructions dans le cadre de ses missions de contrôle.	§ 3. De functionaris voor de gegevensbescherming krijgt geen instructies in het kader van zijn controleopdrachten.
Art. 26. Le délégué à la protection des données obtient du Service Public Fédéral Intérieur les ressources nécessaires à l'exécution de ses missions. Il reçoit du fonctionnaire dirigeant de l'UIP et des services compétents toute information nécessaire à l'exercice de ses missions.	Art. 26. De functionaris voor de gegevensbescherming verkrijgt van de Federale Overheidsdienst Binnenlandse Zaken de noodzakelijke middelen voor de uitvoering van zijn opdrachten. Hij krijgt van de leidend ambtenaar van de PIE en van de bevoegde diensten alle noodzakelijke informatie voor de uitoefening van zijn opdrachten.
SECTION 2 – Les autres missions relatives à la protection de la vie privée et à la	**AFDELING 2 – De andere opdrachten betreffende de bescherming van de**

sécurisation	**persoonlijke levenssfeer en de beveiliging**
Art. 27. Les missions supplémentaires du délégué à la protection des données visées à l'article 44, §2, 7° de la loi sont les suivantes:	Art. 27. De bijkomende opdrachten van de functionaris voor de gegevensbescherming, bedoeld in artikel 44, §2, 7° van de wet, zijn de volgende:
1. gérer la documentation nécessaire à la protection des données à caractère personnel;	1. beheren van de noodzakelijke documentatie voor de bescherming van persoonsgegevens;
2. veiller au respect des obligations nationales et européennes en matière de protection des données à caractère personnel ;	2. toezien op de naleving van de nationale en Europese verplichtingen inzake bescherming van persoonsgegevens;
3. veiller à la sensibilisation des membres de l'UIP à la protection des données à caractère personnel et, en particulier, coopérer avec le personnel chargé des procédures, de la formation et du conseil en matière de sécurité et de traitement des données ;	3. toezien op de sensibilisering van de leden van de PIE voor de bescherming van persoonsgegevens en, in het bijzonder, samenwerken met het personeel belast met de procedures, de opleiding en het advies inzake beveiliging en verwerking van gegevens;
4. veiller à la rédaction des modalités de coopération avec les délégués à la protection des données des unités d'information des passagers des autres Etats membres et des Etats tiers, afin d'établir un cadre normatif commun permettant l'échange d'informations et de données de manière sécurisée ;	4. toezien op het opstellen van de modaliteiten inzake samenwerking met de functionarissen voor de gegevensbescherming van de passagiersinformatie-eenheden van de andere Lidstaten en van derde landen, teneinde een gezamenlijk normatief kader vast te leggen, dat de uitwisseling van informatie en gegevens op beveiligde wijze mogelijk maakt;
5. organiser et préparer des évaluations des risques internes et externes pour la sécurité des données à caractère personnel et pour l'exercice des droits des personnes concernées ;	5. organiseren en voorbereiden van de evaluaties van de interne en externe risico's voor de veiligheid van persoonsgegevens en voor de uitoefening van de rechten van de betrokken personen;
6. organiser, préparer et exécuter des audits internes ;	6. organiseren, voorbereiden en uitvoeren van interne audits;
7. répondre aux demandes de la Commission de protection de la vie privée et, en particulier, les demandes visées à l'article 13 de la loi relative à la protection de la vie privée, ainsi qu'aux	7. antwoorden op de aanvragen van de Commissie voor de bescherming van de persoonlijke levenssfeer en, in het bijzonder, op de aanvragen bedoeld in artikel 13 van de wet tot

demandes de l'Organe visé à l'article 36*ter* de la loi relative à la protection de la vie privée, et du Comité permanent R;	bescherming van de persoonlijke levenssfeer, alsook op de aanvragen van het Orgaan bedoeld in artikel 36*ter* van de wet tot bescherming van de persoonlijke levenssfeer, en van het Vast Comité I ;
8. coopérer, dans son domaine de compétence, avec la Commission de protection de la vie privée ainsi qu'avec l'Organe visé à l'article 36*ter* de la loi relative à la protection de la vie privée, et avec le Comité permanent R.	8. samenwerken, binnen zijn bevoegdheidsdomein, met de Commissie voor de bescherming van de persoonlijke levenssfeer, alsook met het Orgaan bedoeld in artikel 36*ter* van de wet tot bescherming van de persoonlijke levenssfeer, en met het Vast Comité I .
SECTION 3 – Les modalités d'exécution de ses missions	**AFDELING 3 – De uitvoeringsmodaliteiten van zijn opdrachten**
Art. 28. Le délégué à la protection des données rédige, en exécution de l'article 44, §2, 5° de la loi, un plan de sécurisation et de protection de la vie privée pour une durée de trois ans, en cohérence avec le plan de sécurité visé à l'article 7 de l'arrêté royal du 17 mars 2013 relatif aux conseillers en sécurité institués par la loi du 15 août 2012 relative à la création et à l'organisation d'un intégrateur de services fédéral. Ce plan spécifie sur base annuelle les moyens nécessaires à sa mise en œuvre. Le délégué à la protection des données adresse ce plan au fonctionnaire dirigeant de l'UIP.	Art. 28. In uitvoering van artikel 44, §2, 5° van de wet stelt de functionaris voor de gegevensbescherming, in overeenstemming met het veiligheidsplan bedoeld in artikel 7 van het koninklijk besluit van 17 maart 2013 betreffende de veiligheidsadviseurs ingevoerd door de wet van 15 augustus 2012 houdende oprichting en organisatie van een federale dienstenintegrator, een plan op inzake de beveiliging en de bescherming van de persoonlijke levenssfeer, voor een duur van drie jaar. Dit plan specifieert op jaarbasis de noodzakelijke middelen voor de uitvoering ervan. De functionaris voor de gegevensbescherming deelt dit plan mee aan de leidend ambtenaar van de PIE.
Le plan visé à l'alinéa 1er est revu au moins annuellement et est adapté si nécessaire.	Het plan bedoeld in het eerste lid wordt minstens jaarlijks herzien en wordt aangepast indien nodig.
Art. 29. Les données d'identification et les coordonnées du délégué à la protection des données, ainsi que les modifications ultérieures de ces données sont communiquées à la Commission de la protection de la vie privée, dans le mois de sa désignation par l'UIP en vertu de l'article 44, §1er, de la loi.	Art. 29. De identificatiegegevens en de contactgegevens van de functionaris voor de gegevensbescherming, alsook de latere wijzigingen van deze gegevens worden meegedeeld aan de Commissie voor de bescherming van de persoonlijke levenssfeer, in de maand van zijn aanwijzing door de PIE krachtens artikel 44, §1, van de wet.
Les coordonnées professionnelles du délégué à	De professionele contactgegevens van de functionaris voor de gegevensbescherming, die

la protection des données, comprenant au moins une adresse postale et une adresse électronique, sont publiées de manière à être accessibles, au moins de manière électronique, aux passagers dont les données sont traitées conformément à la loi.	minstens een postadres en een elektronisch adres omvatten, worden bekendgemaakt om, op zijn minst op elektronische wijze, toegankelijk te zijn voor de passagiers van wie de gegevens verwerkt worden overeenkomstig de wet.
Art. 30. § 1er. Le délégué à la protection des données conseille le fonctionnaire dirigeant de l'UIP, à la demande de celui-ci ou de sa propre initiative, au sujet de tous les aspects de la protection et la sécurisation des données à caractère personnel et de la protection de la vie privée, et fait les recommandations nécessaires.	Art. 30. § 1. De functionaris voor de gegevensbescherming adviseert de leidend ambtenaar van de PIE, op zijn verzoek of op eigen initiatief, met betrekking tot alle aspecten van de bescherming en de beveiliging van de persoonsgegevens en de bescherming van de persoonlijke levenssfeer, en doet de noodzakelijke aanbevelingen.
Il communique par écrit tous les manquements constatés en matière de protection et sécurisation des données à caractère personnel et de protection de la vie privée au fonctionnaire dirigeant de l'UIP, assortis des avis nécessaires pour prévenir à l'avenir de tels manquements.	Hij deelt alle vastgestelde tekortkomingen inzake bescherming en beveiliging van de persoonsgegevens en bescherming van de persoonlijke levenssfeer schriftelijk mee aan de leidend ambtenaar van de PIE, samen met de noodzakelijke adviezen om dergelijke tekortkomingen in de toekomst te vermijden.
§ 2. Lorsque les risques visés à l'article 27, 5°, sont suffisamment importants, les avis s'expriment par écrit et sont motivés. Dans le délai requis par les circonstances, mais au maximum dans le mois, le fonctionnaire dirigeant de l'UIP communique sa décision au délégué à la protection des données. Si sa décision s'écarte d'un avis écrit, elle doit être motivée et communiquée par écrit.	§ 2. Wanneer de risico's bedoeld in artikel 27, 5° voldoende groot zijn, worden de adviezen schriftelijk geformuleerd en gemotiveerd. Binnen de door de omstandigheden vereiste termijn, maar maximum binnen de maand, deelt de leidend ambtenaar van de PIE zijn beslissing mee aan de functionaris voor de gegevensbescherming. Indien zijn beslissing afwijkt van een schriftelijk advies, dan moet deze beslissing schriftelijk gemotiveerd en meegedeeld worden.
Art. 31. Le délégué à la protection des données rédige annuellement le rapport visé à l'article 44, §3 de la loi, à l'attention du fonctionnaire dirigeant de l'UIP et, via sa voie hiérarchique, du ministre de l'Intérieur. Ce rapport comprend au moins:	Art. 31. De functionaris voor de gegevensbescherming stelt jaarlijks een verslag op, zoals bedoeld in artikel 44, §3 van de wet, gericht aan de leidend ambtenaar van de PIE en aan de minister van Binnenlandse Zaken. Dit verslag omvat minstens:
1° un aperçu général de la situation en matière de protection et de sécurité des données à caractère personnel, de l'évolution au cours de l'année écoulée et des objectifs qui doivent encore être atteints;	1° een algemeen overzicht van de situatie inzake bescherming en beveiliging van de persoonsgegevens, de evolutie tijdens het afgelopen jaar en doelstellingen die nog behaald moeten worden;
2° un résumé des avis écrits, transmis au fonctionnaire dirigeant de l'UIP, et de la suite qui y a été réservée.	2° een samenvatting van de schriftelijke adviezen, bezorgd aan de leidend ambtenaar van de PIE, en van het gevolg dat hieraan gegeven werd.

Art. 32. Les avis, plans et recommandations du délégué à la protection des données sont tenus à la disposition de la Commission de la protection de la vie privée.	Art. 32. De adviezen, plannen en aanbevelingen van de functionaris voor de gegevensbescherming worden ter beschikking gehouden van de Commissie voor de bescherming van de persoonlijke levenssfeer.
CHAPITRE 4. Dispositions finales	**HOOFDSTUK 4. Slotbepalingen**
Art. 33. Le ministre qui a l'Intérieur dans ses attributions, le ministre qui a la Justice dans ses attributions, le ministre qui a les Finances dans ses attributions, le ministre qui a la Défense dans ses attributions et le ministre qui a la Fonction publique dans ses attributions sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté.	Art. 33. De minister tot wiens bevoegdheid Binnenlandse Zaken behoort, de minister tot wiens bevoegdheid Justitie behoort, de minister tot wiens bevoegdheid Financiën behoort, de minister tot wiens bevoegdheid Defensie behoort en de minister tot wiens bevoegdheid Ambtenarenzaken behoort zijn, ieder wat hem betreft, belast met de uitvoering van dit besluit.
Donné à Bruxelles, le ... 2017.	Gegeven te Brussel, op ... 2017.
Par le Roi :	Van Koningswege :
Vice-Premier ministre et ministre de la Sécurité et de l'Intérieur, chargé de la Régie des bâtiments	De Vice-eersteminister en minister van Veiligheid en Binnenlandse Zaken, belast met de Regie der gebouwen

Le Ministre de la Justice,	De Minister van Justitie,
Le Ministre des Finances, chargé de la Lutte contre la fraude fiscale,	De Minister van Financiën, belast met Bestrijding met de fiscale fraude,
Le Ministre de la Défense, chargé de la Fonction publique,	De Minister van Defensie, belast met Ambtenarenzaken,

RAPPORT AU ROI	VERSLAG AAN DE KONING
Sire, le projet d'arrêté que nous avons l'honneur de soumettre à la signature de Votre Majesté est adopté conformément aux articles 14, §4, 44, §2, 7° et 44, §4 de la loi du 25 décembre 2016 relative au traitement des données des passagers.	Sire, het ontwerp van besluit dat wij de eer hebben ter ondertekening voor te leggen aan Uwe Majesteit, wordt goedgekeurd overeenkomstig de artikelen 14, §4, 44, §2, 7° en 44, §4, van de wet van 25 december 2016 betreffende de verwerking van passagiersgegevens.
CONSIDERATIONS GENERALES	ALGEMENE BESCHOUWINGEN
Le premier chapitre définit un certain nombre de termes dans leur ordre d'apparition dans le présent arrêté.	Hoofdstuk 1 definieert een aantal begrippen in de volgorde waarin ze in dit besluit voorkomen.
Le deuxième chapitre porte sur les modalités de composition et d'organisation de l'UIP.	Hoofdstuk 2 betreft de modaliteiten voor de samenstelling en de organisatie van de PIE.
Les modalités d'organisation de l'UIP comprennent notamment son installation au Centre de Crise, ainsi que la possibilité pour le fonctionnaire dirigeant de l'UIP de prendre au nom et pour compte de l'UIP les compétences qui lui sont attribuées dans la loi.	De modaliteiten voor de organisatie van de PIE betreffen de installatie ervan binnen het Crisiscentrum en de mogelijkheid voor de leidend ambtenaar van de PIE om de bevoegdheden die hem/haar in de wet toegewezen worden, op zich te nemen in naam en voor rekening van de PIE.
Ensuite, l'introduction de l'article 4 est nécessaire pour que le fonctionnaire dirigeant de l'UIP puisse désigner une ou plusieurs personnes, habilitées au même niveau que lui, qui exécutent une partie ou toutes ses missions en son absence ou en cas d'empêchement. Cela permet de garantir la continuité du service.	Anderzijds is de invoering van artikel 4 noodzakelijk opdat de leidend ambtenaar van de PIE één of meerdere personen zou kunnen aanwijzen die, gemachtigd op hetzelfde niveau, al zijn/haar opdrachten of een deel ervan uitvoeren in geval van zijn/haar afwezigheid of verhindering. Dit om de continuïteit van de dienst te garanderen.
L'article 5, § 1er est la conséquence de la décision de travailler avec une banque de données des passagers fonctionnant selon un principe de « closed box » comme préféré par la directive européenne, ce qui offre des garanties supplémentaires en termes de protection de la vie privée et de la sécurité de l'information. La banque de données ne peut donc être consultée qu'au sein de l'UIP, et uniquement par les membres de l'UIP, dans le cadre de leurs missions, ainsi que par le délégué à la protection des données.	Artikel 5, § 1, is het gevolg van de beslissing om te werken met een passagiersgegevensbank die functioneert volgens het principe « closed box » zoals de EU Richtlijn prefereert, wat bijkomende garanties biedt op het vlak van bescherming persoonlijke levenssfeer en informatieveiligheid. De gegevensbank kan dus enkel geraadpleegd worden binnen de PIE, uitsluitend door leden van de PIE in het kader van hun opdrachten, alsook door de functionaris voor de gegevensbescherming.
Le paragraphe 2 du même article ouvre la possibilité au fonctionnaire dirigeant de l'UIP d'accorder l'accès à des personnes habilitées supplémentaires, si cela est nécessaire au niveau opérationnel. Par nécessité opérationnelle, on entend ici les besoins susceptibles d'émerger dans le cadre de la réalisation des opérations et des missions de l'UIP. Ces besoins pourraient être, par exemple,	Paragraaf 2 van hetzelfde artikel biedt de leidend ambtenaar van de PIE de mogelijkheid om een toegang toe te kennen aan bijkomende gemachtigde personen, indien dat noodzakelijk is op operationeel vlak. Onder operationele noodzaak wordt hier verstaan de behoeften die kunnen ontstaan in het kader van de uitvoering van de werkzaamheden en opdrachten van de PIE. Deze behoeften zouden bijvoorbeeld

le remplacement de membres détachés absents à long terme, ou encore un besoin urgent d'un renforcement temporaire des personnes pouvant effectuer des opérations dans le système PNR, de manière à rencontrer les besoins d'une situation exceptionnelle (attentats,...).	kunnen gaan om de vervanging van gedetacheerde leden die langdurig afwezig zijn, of een dringende behoefte om tijdelijk versterking te bieden aan de personen die verrichtingen kunnen doen in het PNR-systeem, teneinde op die manier tegemoet te komen aan uitzonderlijke situaties (aanslagen, ...).
L'article 14, § 1er de la loi prévoit que l'UIP est composée d'un fonctionnaire dirigeant, de membres du service d'appui du fonctionnaire dirigeant et de membres détachés, ces derniers provenant des Douanes (SPF Finances), de la Sûreté de l'Etat, du Service Général de Renseignement et de Sécurité et de la Police fédérale.	Artikel 14, §1, van de wet voorziet dat de PIE wordt samengesteld uit een leidend ambtenaar, leden van de ondersteunende dienst van de leidend ambtenaar en gedetacheerde leden, afkomstig van de Douanes (FOD Financiën), de Staatsveiligheid, de Algemene Dienst Inlichtingen en Veiligheid en van de Federale politie.
Le nombre de membres détachés auprès de l'UIP doit être suffisant pour pouvoir remplir les obligations qui découlent de la loi. Sont ainsi visées notamment les obligations de traitement des données conformément à l'article 24 de la loi et la suivi, d'établissement de profils conformément à l'article 25 de la loi, de traitement des données dans le cadre des recherches ponctuelles conformément à l'article 27 de la loi, d'échange international des données des passagers ou encore d'information à l'UIP de la suite utile donnée aux correspondances positives par le service compétent concerné conformément à l'article 14, §2 de la loi.	Het aantal gedetacheerde leden naar de PIE moet voldoende zijn om de verplichtingen die voortvloeien uit de wet te kunnen nakomen. Hiermee worden volgende verplichtingen bedoeld : de verwerkingen van gegevens overeenkomstig artikel 24 van de wet en de opvolging ervan, de uitwerking van de profielen overeenkomstig artikel 25 van de wet, de verwerking van de gegevens in het kader van gerichte opzoekingen overeenkomstig artikel 27 van de wet, de internationale uitwisseling van de passagiersgegevens of nog het informeren van de PIE, overeenkomstig artikel 14, §2 van de wet, omtrent het nuttig gevolg dat door de betrokken bevoegde dienst gegeven werd aan de positieve overeenstemmingen.
Est prévue dans l'article 7 la rédaction par chaque service compétent d'une liste de codes d'identification pour les membres détachés et les personnes ayant accès à la banque de données pour des raisons opérationnelles.	Bovendien voorziet artikel 7 in de opstelling, per bevoegde dienst, van een lijst van identificatiecodes voor de gedetacheerde leden en de personen die, om operationele redenen, toegang hebben tot de gegevensbank.
Cette liste, transmise aux organes de contrôle (COC, CPVP et Comité R), chacun pour les services qui la concernent, a pour objectif de protéger l'identité de ces agents à leur égard.	Deze lijst, die elke betrokken dienst voor zichzelf aan de controle instanties (COC, CBPL en Comite I) bezorgt, heeft tot doel de identiteit van deze personeelsleden te beschermen.
Cela signifie que les organes de contrôle ne recevront pas, en matière de journalisation, l'identité de l'utilisateur mais seulement un code l'identifiant. Si l'identité doit être connue, elle ne pourra être donnée que par le service compétent auquel appartient l'utilisateur.	Dit betekent dat de controleinstanties, op het vlak van de oplijsting, niet de identiteit van de gebruiker zal kunnen ontvangen maar enkel een code die identificatie mogelijk maakt. In het geval de identiteit gekend moet zijn, zal zij enkel kunnen verstrekt worden door de bevoegde dienst waartoe de gebruiker behoort.
Enfin, l'article 8 porte sur deux concepts définis dans le Chapitre 1er. Il s'agit, d'une part, des multiples correspondances positives sur une même personne, provenant de plusieurs extractions des bases de données et/ou profils de services compétents différents, et, d'autre part, de la correspondance positive commune,	Tot slot, artikel 8 betreft twee concepten die gedefinieerd worden in Hoofdstuk 1. Het gaat enerzijds om meervoudige positieve overeenstemmingen bij éénzelfde persoon, afkomstig uit meerdere extracties van databanken en/of profielen van verschillende bevoegde diensten, en anderzijds om de

qui porte sur une correspondance positive d'une watchlist commune ou d'un profil commun, cette correspondance positive étant reçue, par définition, par les services compétents concernés.	gemeenschappelijke positieve overeenstemming, die betrekking heeft op een positieve overeenstemming van een gemeenschappelijke watchlist of een gemeenschappelijk profiel, waarbij deze positieve overeenstemming, per definitie, ontvangen werd door de betrokken bevoegde diensten.
Il est prévu, dans les deux cas, que les membres détachés concernés facilitent la coordination de la suite utile au sein même de l'UIP. Pour ce faire, ils communiquent avec leur service compétent. Pour pouvoir assurer une telle coordination, les membres détachés sont mis au courant au préalable de l'existence d'une correspondance positive auprès d'autres services compétents. Il est prévu également que, lors d'une correspondance positive avec la banque de données FTF, qui est une banque de données commune au sens de l'article 44/2, §2, de la loi sur la fonction de police, et à laquelle s'appliquent donc les modalités prévues pour une correspondance positive commune, l'UIP en informe l'OCAM.	In de twee gevallen is voorzien dat de betrokken gedetacheerde leden de coördinatie van het nuttig gevolg binnen de PIE faciliteren. Daartoe communiceren zij met hun bevoegde dienst. Om te kunnen zorgen voor een dergelijke coördinatie, worden de gedetacheerde leden vooraf op de hoogte gebracht van het bestaan van een positieve overeenstemming bij andere bevoegde diensten. Bij een positieve overeenstemming met de FTF-gegevensbank, die een gezamenlijke gegevensbank is in de zin van artikel 44/2, §2,van de wet op het politieambt, en waarop dus de voor een gemeenschappelijke positieve overeenstemming vastgelegde modaliteiten van toepassing zijn, is tot slot voorzien dat de PIE het OCAD daarvan verwittigt.
Cette communication à l'OCAM doit être effectuée de manière appropriée, ce qui sera décidé en concertation avec l'OCAM et avec les services compétents, de telle manière que la communication soit faite dans le délai le plus court possible.	Deze communicatie naar OCAD moet uitgevoerd worden op een passende wijze, die beslist zal worden in samenspraak met OCAD en met de bevoegde diensten, zodanig dat de communicatie gebeurt binnen een zo kort mogelijke termijn.
Lors des éventuels échanges d'informations dans le cadre de la coordination visée ci-dessus, les dispositions pertinentes de la loi relative au traitement des données des passagers et de la loi du 11 décembre 1998 relative à la classification et aux habilitations, attestations et avis de sécurité, sont d'application.	Bij eventuele informatieuitwisseling in het kader van de voormelde coördinatie zijn de relevante bepalingen van de wet betreffende de verwerking van passagiersgegevens en van de wet van 11 december 1998 betreffende de classificatie en de veiligheidsmachtigingen, veiligheidsattesten en veiligheidsadviezen, van toepassing.
La Section 2 a trait au statut du fonctionnaire dirigeant de l'UIP et aux membres du service d'appui.	Afdeling 2 betreft het statuut van de leidend ambtenaar van de PIE en de leden van de ondersteunende dienst.
Le statut des agents de l'Etat ou, le cas échéant, les dispositions applicables aux membres contractuels, sont applicables au fonctionnaire dirigeant et aux membres du service d'appui.	Het statuut van het Rijkspersoneel of, in voorkomend geval, de bepalingen die gelden voor de contractuele personeelsleden, zijn van toepassing op de leidend ambtenaar en op de leden van de ondersteunende dienst.
La fonction du fonctionnaire dirigeant est une fonction de classe A3.	De functie van de leidend ambtenaar is een functie van klasse A3.
La Section 3 règle les modalités du détachement des membres des services compétents auprès de l'UIP.	Afdeling 3 regelt de modaliteiten van de detachering van de leden van de bevoegde diensten bij de PIE.

Les modalités de détachement visent notamment la procédure de sélection des membres détachés, leurs conditions de désignation, le mode de financement du détachement, sa durée et les modalités de sa prolongation, ou encore la manière avec laquelle le détachement prend fin.	De modaliteiten van de detachering betreffen met name de selectieprocedure van de gedetacheerde leden, hun aanwijzingsvoorwaarden, de wijze van financiering van de detachering, de duur en de verlenging van de detachering en de wijze waarop de detachering eindigt.
L'article 16 prévoit que la période de détachement est considérée comme une période d'activité de service. Cette disposition permet notamment aux membres détachés de continuer à pouvoir revendiquer une promotion pendant le détachement.	Artikel 16 voorziet dat de detacheringsperiode beschouwd wordt als een periode van dienstactiviteit. Deze bepaling laat met name toe dat gedetacheerde leden blijven aanspraak maken op een bevordering tijdens hun detachering.
L'évaluation des membres détachés étant effectuée au sein de leur service compétent, l'article 19 prévoit la transmission par le fonctionnaire dirigeant des données d'évaluation éventuellement requises par le service compétent concerné.	Daar de evaluatie van de gedetacheerde leden gebeurt binnen hun bevoegde dienst, voorziet artikel 19 dat de evaluatiegegevens, die eventueel opgevraagd worden door de betrokken bevoegde dienst, door de leidend ambtenaar doorgegeven worden.
Les règles propres aux détachements de chaque service compétent sont, le cas échéant, applicables. Ainsi, les dispositions pertinentes de l'arrêté royal du 26 mars 2005 portant réglementation des détachements structurels de membres du personnel des services de police et de situations similaires et introduisant des mesures diverses sont également applicables au détachement des membres du personnel des services de police.	De eigen detacheringsregels van elke bevoegde dienst zijn, in voorkomend geval, van toepassing. Zo zijn de relevante bepalingen van het koninklijk besluit van 26 maart 2005 tot regeling van de structurele detacheringen van personeelsleden van de politiediensten en van soortgelijke toestanden en tot invoering van verschillende maatregelen, ook van toepassing op de detachering van de personeelsleden van de politiediensten.
Le Chapitre 3 du présent arrêté exécute, lui, l'article 44 de la loi, qui porte sur le délégué à la protection des données.	Hoofdstuk 3 van dit besluit voert artikel 44 van de wet uit, dat betrekking heeft op de functionaris voor de gegevensbescherming.
La désignation d'un délégué à la protection des données est en effet un aspect essentiel des garanties prévues pour la sécurité et la protection de la vie privée des passagers.	De aanwijzing van een functionaris voor de gegevensbescherming vormt immers een essentieel aspect van de garanties voorzien voor de veiligheid en de bescherming van de persoonlijke levenssfeer van de passagiers.
L'Union européenne a récemment réformé la réglementation en matière de protection des données à caractère personnel. Ainsi, le Règlement relatif à la protection des personnes physiques à l'égard du traitement des données à caractère personnel et à la libre circulation de ces données (RGPD) et la Directive Police et Justice ont été publiés au journal officiel de l'Union européenne le 4 mai 2016.	De Europese Unie heeft recentelijk de regelgeving inzake bescherming van de persoonsgegevens herwerkt. De Verordening betreffende de bescherming van natuurlijke personen in verband met de verwerking van persoonsgegevens en betreffende het vrije verkeer van die gegevens (AVGB) en de Richtlijn Politie en Justitie werden bekendgemaakt in het Publicatieblad van de Europese Unie op 4 mei 2016.
En ce qui concerne cette réglementation, pendant le délai de mise en application (jusqu'en mai 2018), les États membres ont d'une part une obligation positive de prendre toutes les dispositions d'exécution nécessaires, et d'autre part une obligation négative, qui	Wat deze regelgeving betreft, hebben de Lidstaten tijdens de implementatietermijn (tot in mei 2018) enerzijds een positieve verplichting om alle nodige uitvoeringsbepalingen goed te keuren en anderzijds een negatieve verplichting, die het verbod impliceert om een nationale

implique l'interdiction de promulguer une législation nationale qui compromettrait gravement le résultat visé. Le présent arrêté s'efforce dès lors d'anticiper ces textes.	wetgeving uit te vaardigen die het beoogde resultaat ernstig zou schaden. Met huidig besluit probeert men derhalve te anticiperen op deze teksten.
Le présent projet d'arrêté royal s'inspire tant de la réglementation européenne précitée que de la législation belge en vigueur. Au sein de cette dernière, on mentionne l'arrêté royal du 12 août 1993 organisant la sécurité de l'information dans les institutions de sécurité sociale, l'arrêté royal du 17 mars 2013 relatif aux conseillers en sécurité institués par la loi du 15 août 2012 relative à la création et à l'organisation d'un intégrateur de services fédéral, ainsi que l'arrêté royal du 6 décembre 2015 relatif aux conseillers en sécurité et en protection de la vie privée et à la plate-forme de la sécurité et de la protection des données.	Dit ontwerp van koninklijk besluit is geïnspireerd op zowel de voormelde Europese regelgeving als op de geldende Belgische wetgeving. Wat deze Belgische wetgeving betreft, worden vermeld: het koninklijk besluit van 12 augustus 1993 houdende de organisatie van de informatieveiligheid bij de instellingen van sociale zekerheid, het koninklijk besluit van 17 maart 2013 betreffende de veiligheidsadviseurs ingevoerd door de wet van 15 augustus 2012 houdende oprichting en organisatie van een federale dienstenintegrator, alsook het koninklijk besluit van 6 december 2015 betreffende de consulenten voor de veiligheid en de bescherming van de persoonlijke levenssfeer en het platform voor de veiligheid en de bescherming van de gegevens.
La première Section de ce Chapitre concerne la fonction du délégué à la protection des données. Au-delà d'une description générale des missions du délégué à la protection des données et des conditions et qualités dont il doit faire preuve pour être désigné, cette section prévoit des garanties pour assurer son indépendance, telle que prévue dans la loi. Ces garanties visent notamment l'encadrement des conflits d'intérêts et la protection de celui-ci vis-à-vis de toute pression qu'il pourrait subir. De plus, le même souci d'indépendance du délégué à la protection des données a animé la décision de ne pas l'intégrer à l'UIP.	Afdeling 1 van dit Hoofdstuk betreft de functie van de functionaris voor de gegevensbescherming. Naast een algemene beschrijving van de opdrachten van de functionaris voor de gegevensbescherming en de voorwaarden en kwaliteiten waaraan deze persoon moet voldoen om aangewezen te worden, bevat deze afdeling garanties om diens onafhankelijkheid, zoals voorzien in de wet, te verzekeren. Deze garanties beogen met name de omkadering van de belangenconflicten en de bescherming van de functionaris tegen de mogelijke druk die hij/zij zou kunnen ondervinden. Bovendien heeft dit principe van onafhankelijkheid van de functionaris voor de gegevensbescherming geleid tot de beslissing om hem/haar niet te integreren in de PIE.
La Section 2 prévoit, elle, une liste de missions classiques du délégué à la protection des données, qui viennent s'ajouter à celles déjà prévues par l'article 44, §2 de la loi.	Afdeling 2 bevat een lijst van klassieke opdrachten van de functionaris voor de gegevensbescherming, die toegevoegd worden aan de opdrachten bedoeld in artikel 44, §2, van de wet.
La Section 3 prévoit les modalités d'exécution de ses missions. Le délégué à la protection des données doit notamment rédiger un plan de sécurisation et de protection de la vie privée, en cohérence avec le plan en sécurité de l'information établi par le conseiller en sécurité de l'information.	Afdeling 3 bepaalt de modaliteiten inzake de uitvoering van zijn/haar opdrachten. De functionaris voor de gegevensbescherming moet namelijk een plan opstellen inzake de beveiliging en de bescherming van de persoonlijke levenssfeer, dat in overeenstemming moet zijn met het informatieveiligheidsplan opgemaakt door de informatieveiligheidsconsulent.
Une des missions du délégué à la protection des données est de répondre aux demandes d'accès et de rectification des passagers, visées	Eén van de opdrachten van de functionaris voor de gegevensbescherming bestaat erin te antwoorden op de aanvragen van de passagiers

par la loi relative à la protection de la vie privée. A cet effet, l'article 29, alinéa 2, prévoit l'obligation de publier les coordonnées professionnelles du délégué, de manière à être accessibles aux passagers.	tot toegang en verbetering, bedoeld in de wet tot bescherming van de persoonlijke levenssfeer. Hiertoe voorziet artikel 29, tweede lid, de verplichting om de professionele contactgegevens van de functionaris bekend te maken, teneinde toegankelijk te zijn voor de passagiers.
L'article 30 prévoit les modalités d'exécution de ses missions de conseil et de contrôle.	Artikel 30 bepaalt de modaliteiten voor de uitvoering van de advies- en controleopdrachten van de functionaris.
D'autre part, le délégué à la protection des données assiste l'UIP dans les diverses concertations avec les parties impliquées en vue de gérer les problèmes de sécurité des données et de protection des données.	Anderzijds staat de functionaris voor de gegevensbescherming de PIE bij in de verschillende overlegmomenten met alle betrokken partijen om de problemen inzake de beveiliging en bescherming van de gegevens te beheren.
L'article 31 détaille le contenu du rapport du délégué, adressé au fonctionnaire dirigeant et au Ministre de l'Intérieur.	Artikel 31 geeft een gedetailleerde omschrijving van de inhoud van het verslag dat de functionaris opmaakt voor de leidend ambtenaar en de Minister van Binnenlandse Zaken.
Le Chapitre 4 contient la disposition relative à l'exécution du présent arrêté.	Hoofdstuk 4 bevat de bepaling betreffende de uitvoering van dit besluit.